

# A Pirelli Csoport Etikai Kódexe

---

A Pirelli Csoport identitása történelmileg azon értékek egységén alapul, amelyet mi mindannyian hozunk létre és védünk meg. Ezek az értékek tették lehetővé az évek során vállalkozásunk kultúrájának megszilárdulását és gazdagodását, és azt, hogy a fenntartható növekedésre való törekvésünkre támaszkodva a felelős, hosszú távú fejlődés érdekében dolgozzunk, az összes *stakeholder* érdekeinek kielégítésével. A szabályok, melyek ezekből a vállalati értékekből erednek, és azok a jogszabályok, melyek a meg nem engedhető magatartás megelőzését szolgálják, Etikai Kódexünkben találtak teljes megvalósításra. Ezt a dokumentumot a lehető legszélesebb körben kívánjuk terjeszteni azzal a céllal, hogy dolgozóink is megismerjék, és mindenki által konzultálható legyen. Mindenkitől elvárjuk, hogy mindennapi tevékenysége során, érezze személyes felelősségét, amely továbbra is elengedhetetlen feltétele annak, hogy bármilyen előírás tiszteletben tartását hatékonyan biztosítani tudjuk.

**Marco Tronchetti Provera**  
***A Pirelli & C. S.p.A. elnöke***

# Tartalom

---

A Küldetés	5
A Pirelli Csoport értékei	6
Bevezetés	8
Magatartási elvek	9
Belső ellenőrzési rendszer	11
Stakeholders	12
– Részvényesek, befektetők és pénzügyi közösség	
– Környezet	
– Ügyfelek	
– Humán erőforrás	
– Külső munkatársak	
– Külső közösség	
– Versenytársak	
A Kódex Betartása	15

# A Küldetés

---

**A** nagy ipari hagyománnyal rendelkező Pirelli csoport ma a világszínvonalú, vezető vállalkozások között sorakozik a gumiabroncs gyártásban, és a nemzetközi szereplők egyike minden egyes területen, ahol csak tevékenységét végzi. Az évek alatti fejlődéssel Csoportunk nemzetközi dimenzióra tett szert, és erős gyökeret vetett a különböző helyi közösségekben is. A versenyben felmutatott erőnk a humán erőforrásunk szakmai hozzáértésén, a technológiai és kutatási képességünkön, a minőségen és az ügyfelek elvárásai iránti folyamatos figyelmen alapul. Ezek teszik lehetővé, hogy kiváló minőségű termékekkel álljunk elő és kereskedjünk, és hogy tevékenységünket sikerrel végezzük a nemzetközi piac eltérő helyszínein és különböző piacain.

Az innovációs képesség és az a tehetség, mellyel előre látjuk az ipari változásokat, ezek folyamatos fejlesztésére ösztönöznek minőségben, a környezetre és a társadalomra gyakorolt hatásban, olyan új termékek és új megoldások kidolgozásával is, melyek a „green economy” részei. Magatartásunkat Etikai Kódexünk irányítja, ezt követik következetesen és felelőséggel azok, akik a világ minden táján kapcsolatban állnak a Pirelli Csoporttal. A világszínvonalon elismert Pirelli *Corporate Governance* elsődleges és rendszeres elkötelezettséget jelent a *top management* számára. Vállalkozási stílusunk a lehető legtökéletesebb egyensúlyra törekszik a közvetlen felelősségvállalás és a csoportmunka között, a stratégiai irányzatok meghatározásának központosításával és az operatív felelőség helyi decentralizációjával. Megfelelő értékteremtéssel képesek vagyunk folyamatos növekedésünk pénzügyi hátterét biztosítani, a részvényesek és általában a befektetők érdekében, tiszteletben tartva mindazok érdekeit, akik velünk kapcsolatban állnak, és a Csoportunkhoz tartozó vállalatokét.

# A Pirelli Csoport értékei

---

## → TISZTESSÉG ÉS KORREKTSÉG

Professzionális munka a tisztesség és korrektség jegyében, a vállalat belüli és ezen kívüli kapcsolatokban.

## → ÁTLÁTHATÓSÁG

A gazdasági/pénzügyi eredményeket világosan, precízen és pontosan kell megjelentetni a Csoporton belül és kívül. Ösztönözni kell a konfrontációt, akár saját feletteseink döntésével ütköző véleménnyel, egy megfelelőbbnek tartott, másfajta választási lehetőség nevében. El kell fogadni, ha valaki másképpen gondolkodik, és bátorítani kell a változásokat. Az információcserét a vállalat minden szintjén elő kell segíteni.

## → FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉS

A hosszú távú fenntartható fejlődés megteremtésén kell dolgozni, a gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi dimenziók között létező kapcsolatok és interakciók teljes ismeretével, figyelembe véve azt, hogy a fenti területek egyikében hozott döntés, milyen hatást gyakorol a többiben. Vezetői szerepre kell törekedni a kutatásban, a technológiai fejlesztésben és a „zöld” termékekben, megelőzve a piaci igényeket, abban a tudatban, hogy mai tetteink pozitív hatást gyakorolnak a holnap világára. Egyeztetni kell az értékteremtést, a társadalmi fejlődést, a *stakeholders*-ek iránti figyelmet, az életszínvonal emelését és a környezet minőségét.

## → ÜGYFÉL-ORIENTÁCIÓ

Meg kell érteni azt a piacot, amelyen belül a Pirelli Csoport dolgozik, és figyelembe kell venni minden egyes lépésnek és magatartásnak az ügyfélre gyakorolt hatását. Ki kell használni a munka során az ügyfél érdekében jelentkező összes lehetőséget, megelőzve az ügyfél elvárásait.

## → FELELŐSÉG ÉS TÖREKVÉS AZ EREDMÉNYEKRE

Határozottan az eredményre kell összpontosítani, személyes elkötelezettséggel a programok kidolgozásában, ezek fejlesztésében és konkrét eredmények megteremtésében.

## → SZAKMAI KIVÁLÓSÁG

Technikai *know-how*-val kell rendelkezni, és ezzel kell elsőnek lenni. Módszerrel és szenvedéllyel kell dolgozni, a szabályok tiszteletben tartásával.

## → INNOVÁCIÓ

Elsőként kell radikálisan új megoldásokat találni a termékekben/szolgáltatásokban/eljárásokban, olyanokat, melyek valóban megvalósíthatók. Kiválóságra kell törekedni, ne elégedjünk meg az általánosan elfogadott színvonallal. Állandóan keressünk új lehetőségeket a már alkalmazott eljárások és rendszerek javítására.

## → MINŐSEG ÉS TELJESÍTMÉNY

Garantálni kell a termékek maximális minőségét, a rendszerek és a termelési eljárások kiválóságát. Folyamatosan a teljesítményre kell törekedni, így elégitve ki az ügyfelek elvárásait a szolgáltatás és a biztonság terén.

## → INTEGRÁCIÓ

Meg kell érteni, hogy egy sajátos magatartás miként illeszkedik be egy szélesebb kapcsolati rendszerbe. Transzverzális módon kell együttműködni, a vállalati funkciók és a földrajzi különbségek figyelembe vételével, a közösen kitűzött cél elérése érdekében. A hatékonyság növelésével és a változásra való ösztönzéssel minimálisra csökkenthetjük a kettős erőfeszítést.

## → GYORSASÁG

Érezni kell, sürgős igény van a *stakeholders*-eket kielégítő megoldások kidolgozására, melyek meg is előzik ezek elvárásait. Gyorsan kell reagálni a fejlesztési igényekre, mégpedig úgy, hogy sikerrel azonosítjuk a legmegfelelőbb megoldást.

# Bevezetés

---

**A** Pirelli Csoport a jelenlegi Etikai Kódexben (a „**Kódex**”-ben) foglalt alapelvek tiszteletben tartásával alakítja belső és külső tevékenységét, abban a meggyőződésben, hogy a vállalkozás sikere nem választható el az etikus üzleti magatartástól.

A Pirelli Csoport felszólítja ügyvezetőit, felügyelőbizottsági tagjait, vezetőit, alkalmazottjait és általánosságban mindenkit, aki Olaszországban és külföldön a Pirelli Csoport nevében vagy érdekében végzi tevékenységét, vagy a Csoporttal üzleti kapcsolatot tart fenn („**A Kódex címzettjei**”), hogy mindegyikük, saját funkciója és felelősége keretében, tartsa tiszteletben a jelen Kódexben foglalt elveket és előírásokat.

# Magatartási elvek

---

Integritás, átláthatóság, becsületesség és korrektség jellemzi a Pirelli Csoport tevékenységét.

A Pirelli Csoport mindenekelőtt:

- kiválóságra és piaci versenyképességre törekszik, ügyfeleinek olyan minőségi termékeket és szolgáltatásokat kínálva, melyek hatékony választ adnak elvárásaikra;
- minden *stakeholder* számára teljes átláthatóságot biztosít saját tevékenységéről, nem feledkezve meg a *business* diktálta bizalmassági követelményekről a vállalkozás versenyképességének védelmében; ezért a Kódex címzettjeinek maximális elővigyázattal kell kezelni a tevékenységük érdekében vagy ennek végzése során szerzett vagy feldolgozott információkat;
- elkötelezi magát a tisztességes versenyre, mely elengedhetetlen saját érdekei megvalósítására, és garancia a piacon tevékeny összes szereplő, az ügyfelek és általában a *stakeholderek* számára is;
- kerüli és elítéli, hogy a kítűzött gazdasági célokat törvénytelen magatartáshoz folyamodva érje el, ezeket kizárólag kiváló *performance*-val valósítja meg az innováció, minőség, gazdasági, társadalmi és környezeti fenntarthatóság eszközeivel;
- védi és értékkel ruhazza fel az általa használt humán erőforrást;
- a munkahelyi környezetben az esélyegyenlőség megvalósítására törekszik, nembn, családi állapotban, szexuális beállítottságban, vallásban, politikai és szakszervezeti véleményben, borszínben, etnikai, nemzeti származásban, életkorban és eltérő munkavégzési képességben való megkülönböztetés nélkül;

- támogatja és védelmezi a nemzetközileg elismert emberi jogokat;
- felelősen használja a forrásokat, a fenntartható fejlődés megteremtése érdekében, a környezet és a jövő generációk jogainak védelmével;
- nem tűri a korrupciót, semmilyen formában vagy módon, semmilyen jogi hatáskörben, még ott sem, ahol az ilyesfajta tevékenység a gyakorlatban engedett, eltúrt vagy nem tekintett törvénytelennek. Ebből kifolyólag a Kódex címzettjeinek tilos ajándékot juttatni, vagy más előnyt szolgáltatni, mely a törvényi előírások határait súrolja, vagy ellentmond a Kódexnek, vagy – ha nyilvánosságra kerül – a Pirelli Csoporttal szembeni előítéletre adhat okot, még ha csak a külső megítélésében is;
- védi és oltalmazza a vállalati vagyont, a Csoport kárára elkövetett jogtalan eltulajdonítás, lopás és csalás megelőzését biztosító eszközök alkalmazásával;
- elítéli, ha a személyes érdekei és/vagy harmadik személy érdekei háttérbe szorítják a társadalmi érdekeket;
- annak a közösségnek, amelyben tevékeny, aktív és felelős tagja, elkötelezi magát arra, hogy a csoporton belül és a kívüllábbal való kapcsolatokban tiszteletben tartassa annak az államnak a törvényeit, ahol tevékenységét végzi;
- olyan szervezeti eszközöket alkalmaz, amelyekkel képes megelőzni, hogy alkalmazottjai és munkatársai megsértsék az átláthatóság, korrektség és tisztesség elveit, és örködik azon, hogy ezeket tiszteletben tartásuk és teljességében megvalósítsák.

**A** belső ellenőrzési rendszer hatékonysága és hatásossága a feltétele annak, hogy a vállalat tevékenysége a jelen Kódex szabályaival és elveivel összhangban legyen végezhető.

Belső ellenőrzési rendszer alatt azoknak az eszközöknek, tevékenységeknek, eljárásoknak és szervezési struktúráknak az együttese értendő, melyekkel - a főbb kockázati tényezők integrált azonosítási, mérési, kezelési és feltérképezési folyamatával - biztosítható az alábbi célok elérésére:

- hatékonyság és hatásosság a vállalat tevékenységeiben, a lépések és döntések eredetének ellenőrzésével;
- megbízhatóság a könyvelési és működési információkban;
- a vállalati vagyon integritásának védelme.

A felsorolt célokat szem előtt tartva a Kódex címzettjeinek feladata, hogy hozzájáruljanak a belső ellenőrzési rendszer folyamatos javításához. Az ellenőrzésre és felügyeletre kijelölt szervek, az *Internal Audit* és a külső revizorcég saját tevékenységének végzése során, és amennyire illetékes erre, közvetlen, teljes és feltétel nélküli hozzáféréssel bír a vállalat összes tagjához, tevékenységéhez, számításához, dokumentumához, archívumához és vagyonához.

# Stakeholders

---

A Pirelli Csoport *multi-stakeholders* hozzáállást alkalmaz, ami azt jelenti, hogy az általa célként kitűzött fenntartható és tartós növekedéssel egyetemben ki akarja elégíteni mindazoknak az elvárásait, akik interakcióban dolgoznak a Csoporttal és a részeit alkotó vállalatokkal.

## → RÉSZVÉNYESEK, BEFEKTETŐK ÉS PÉNZÜGYI KÖZÖSSÉG

A Pirelli Csoport a részvényesek összes kategóriájával, az intézményes és magán befektetőkkel, a pénzügyi elemzőkkel, a piaci szereplőkkel és általában a pénzügyi közösséggel való párbeszédet és kapcsolattartást a lehető legnagyobb átláthatóság, körültekintés, gyorsaság és az információhoz való hozzáférési egyenlőség jegyében folytatja, annak érdekében, hogy így a Csoport eszközeinek helyes értékelését segítse elő.

## → KÖRNYEZET

A Pirelli Csoport a környezet és a közegészség tiszteletben tartásával végzi tevékenységét.

A beruházás és a *business* terén hozott döntések a környezeti fenntarthatóságot tartják szem előtt, az öko-kompatibilis fejlődés jegyében, olyan sajátos technológiák és gyártási eljárások alkalmazásával, amelyek segítségével - ahol erre az operatív és gazdasági fenntarthatósági feltételek adottak- még a jogszabályok által előírt mértéken túl is csökkenthető tevékenységünknek a környezetre gyakorolt hatása.

A Csoport tanúsított Környezetközpontú Irányítási Rendszerek segítségével végzi a tevékenységét, olyan gyártási eljárásokat és technológiát alkalmaz, amely a költségek csökkentését szolgálja a természeti források megőrzésével, és felméri a termékeink és szolgáltatásaink által gyakorolt közvetlen és közvetett környezeti hatást.

A Csoport együttműködik a legjelentősebb nemzeti és nemzetközi szervezetekkel a lokális és globális környezeti fenntarthatóság elősegítése érdekében.

## → ÜGYFELEK

A Pirelli Csoport az általa kínált termékek és szolgáltatások kiválóságát a folyamatos innovációra alapozza. Célja, hogy megelőzze az ügyfelek el-

várásait, kielégítse kéréseiket azonnali és hozzáértő válaszadással, mindig korrekt, udvarias és a maximális együttműködésre törekvő magatartással.

## → HUMÁN ERŐFORRÁS

A Pirelli Csoport elismeri a humán erőforrás központi jelentőségét abban a meggyőződésben, hogy minden vállalkozás sikerének legfontosabb létrehozója az ott dolgozó emberek szakmai hozzájárulása, a vállalkozáshoz való hűség és a kölcsönös bizalom teremtette keretek között.

A Pirelli Csoport védi a munkahelyi egészséget, biztonságot és higiénit, egyrészt a folyamatosan javított és fejlesztett eljárási rendszereknek köszönhetően, másrészt a biztonságra és az egészségvédelemre épített munkahelyi kultúra elősegítésével, mely a megelőzés logikáját követi, és azt az igényt, hogy hatékonyan tudjunk fellépni a szakmai kockázatokkal szemben.

A Pirelli Csoport alapvetőnek tartja, gazdasági tevékenysége végzése során, a munkavállalók jogainak tiszteletben tartását.

A munkakapcsolatokat úgy orientálja, hogy elsősorban egyenlő esélyeket biztosítson, mindenki számára elősegítse a szakmai előmenetelt, a különbségek értékelésével, a multikulturális munkahelyi környezet előnyére.

## → SZÁLLÍTÓK ÉS KÜLSŐ MUNKATÁRSAK

A szállítók és a külső munkatársak alapvető szerepet játszanak a vállalat össz-versenyképességének növelésében.

A Csoportnak a szállítókkal és a külső munkatársakkal való kapcsolatai, a maximális versenyelőny elérése érdekében, az őszinteségre, a pártatlanságra épülnek, és az esélyegyenlőség tiszteletben tartására az összes érintett fél iránt.

A Pirelli Csoport saját szállítóitól és külső munkatársaitól a jelen Kódexben foglalt elvek és előírások tiszteletben tartását kéri.

## → KÜLSŐ KÖZÖSSÉG

A Pirelli Csoport kapcsolattartását a helyi, nemzeti és nemzetek feletti hatóságokkal a teljes és tényleges együttműködés, az átláthatóság, a kölcsönös autonómia és a Kódexben foglalt gazdasági célok és értékek iránti

tisztelet vezet.

A Pirelli Csoport hozzá akar járulni azoknak a közösségeknek a jólétéhez, amelyekben tevékenységét végzi, hatékony és technológiailag fejlett szolgáltatások nyújtásával.

A Pirelli Csoport szorgalmazza, és ha lehetőség adódik rá, támogatja a személyt segítő és az emberek életszínvonalának javítására törekvő társadalmi, kulturális és oktatási kezdeményezéseket.

A Pirelli Csoport nem fizet hozzájárulást, nem nyújt előnyöket vagy szolgáltatást másfajta hasznot politikai pártoknak és munkavállalói szakszervezeteknek, sem képviselőiknek, sem jelöltjeiknek, tiszteletben tartva az erre vonatkozó a hatályos jogi előírásokat.

## → VERSENYTÁRSÁK

A Pirelli Csoport azt vallja, hogy a korrekt és becsületes konkurrencia alapvető eleme a vállalati és piaci fejlődésnek, ezért tevékenysége során az innovációra, a minőségre és a termékei által felmutatott performance-ra épített versenyt szorgalmazza. A Csoporthoz tartozó összes vállalatnak és alkalmazottnak távol kell magát tartani a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlattól. Az a meggyőződés, hogy a Csoport érdekében járunk el, semmilyen formában nem igazolhatja a fenti elveknek ellentmondó magatartást.

**A** Pirelli Csoport azt kéri a Kódex címzettjeitől, hogy ennek általános elvei szerint végezzék munkájukat.

A Kódexet az összes címzettnek tiszteletben kell tartani elkerülve bármilyen magatartást, amely ellentmond az ebben foglalt elveknek.

A Csoport elkötelezi magát arra, hogy olyan eljárásokat, szabályokat vagy utasításokat alkalmaz, amelyek biztosítani képesek azt, hogy az itt meghatározott értékek visszatükröződjenek az alkalmazottak és munkatársak konkrét magatartásában.

A Kódex elveinek és tartalmának megsértése a munkaviszony és/vagy a szerződés előírta elsőrendű kötelezettségek mulasztásának felel meg, és ha ez szükségeltetik, a felelősökkel szemben szankciókat léptetünk életbe a törvények, kollektív megállapodások, szerződések módozatai szerint.



